KnI 34. Pupphagahani from the Kanaganahalli stūpa

Vincent Tournier and Robert Arlt

Authors of digital edition: Vincent Tournier, Robert Arlt

Identifier: DHARMA_INSKanaganahalli00034

Repository: Kanaganahalli (tfb-kanaganahalli-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanaganahalli00034.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-10-22 02:04 (be11620), last modified 2026-09-19 17:08 (284c382)

Edition

〈1〉 therāna bhayatamahārakhitāna Atevāsiniya (A)la(ka)nha(k)iciya (U)t(i)yāya mahācetiye d(e)yadhama

Apparatus

〈1〉 therāna bhayatamahārakhitāna ◇ *(the)[rāna] [bha](yata ma)hā(rakhitāna)* N&vH. — 〈1〉 Atevāsiniya ◇ *Atevāsinā[1+]* N&vH. — 〈1〉 (A)la(ka)nha(k)iciya ◇ *[4+]kācaya* N&vH • *-kici* may be here feminine form for *-kica*, a term attested in composition with what appear to be toponyms in the Amaravati corpus. See EIAD 278, l. 1: *... [ca]dakicasa gahapatisa kanhatiputasa ...*; EIAD 312, l. 1-2: *chadākicasa sethipamukhasa bhadanigamasa*; EIAD 350, l. 1: *...tulakicasa gahapatisa kubulasa putasa ....* Lüders 1912, p. 179, № 1205a renders the latter compound as “inhabitant of Tulaka”. — 〈1〉 (U)t(i)yāya ◇ *[2+]taya[2+]* N&vH.

Translation

The pious gift to the Great Shrine of Uttiyā, the inhabitant of Alakaṇha (?), a pupil of the venerable reverend Mahārakkhita.

Commentary

Although not recognised by Nakanishi & von Hinüber 2014, this inscription very probably corresponds to Poonacha 2011, № 222.

Bibliography

This edition, based on photographs, by Vincent Tournier. Encoded in XML by Fu Fan in April 2025.

Primary

[N&vH] Nakanishi, Maiko & Oskar von Hinüber. 2014. *Kanaganahalli inscriptions*. Annual report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2013, Vol. 17, Supplement. Tokyo: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University. Pages 49–50, section II.2, item 15.

[MASI] Poonacha, K. P. 2011. *Excavations at Kanaganahalli (Sannati), taluk Chitapur, dist. Gulbarga, Karnataka*. Memoirs of the Archaeological Survey of India 106. New Delhi: Archaeological Survey of India. Item 222.